

Beschluss des Verwaltungsrates

Delibera del consiglio di amministrazione

Nr.

Sitzung vom / seduta del

Uhr – ore

04

04.02.2022

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questo consiglio di amministrazione. Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	F.Z. - M.R.
Petrik Gunnar	Präsident des Verwaltungsrates Presidente del Consiglio di amministrazione			
Clement Giacomo	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Irschara Marion	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Oberhammer Hannes	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Wierer Gregor	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			

A.E. = Abwesend entschuldigt
A.G. = Assente giustificato

A.U. = Abwesend unentschuldigt
A.I. = Assente ingiustificato

F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil
M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriefführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gunnar Petrik

in seiner Eigenschaft als Präsident des Verwaltungsrates
den Vorsitz.

nella sua qualità di presidente del consiglio di amministrazione assume la presidenza.

Gegenstand:

Ministerialdekret Nr. 396 vom 28.09.2021. Investitionslinie C - Modernisierung (einschließlich Erweiterung bestehender Anlagen) und Bau neuer innovativer Behandlungs-/Recyclinganlagen für die Entsorgung von persönlichem absorbierendem Material (PAD), Klärschlamm, Lederabfällen und Textilabfällen
Genehmigung des Projektes mit der Bezeichnung "T24_21 Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten TRA + TVA auf der Kläranlage ARA Tobl - St. Lorenzen"

Oggetto:

Decreto ministeriale n. 396 del 28/09/2021 Linea di Intervento C – Ammodernamento (anche con ampliamento di impianti esistenti) e realizzazione di nuovi impianti innovativi di trattamento/riciclaggio per lo smaltimento di materiali assorbenti ad uso personale (PAD), i fanghi di acque reflue, i rifiuti di pelletteria e i rifiuti tessili
Approvazione progetto lavori denominato "T24_21 Lavori di manutenzione straordinaria TRA + TVA presso l'impianto di depurazione IDA Tobl - San Lorenzo di Sebato"

Mit dem Dekret Nr. 396 vom 28.09.2021 hat das Ministerium für den ökologischen Wandel die Finanzierungsverfahren für Vorhaben im Bereich der Abfallwirtschaft eingeleitet und den Gesamtbetrag von 1,5 Milliarden Euro festgelegt.

Im oben genannten Ministerialdekret wurde die Aufteilung der verfügbaren Mittel auf drei Investitionslinien festgelegt. Für Vorhaben der Investitionslinie C Modernisierung (einschließlich Erweiterung bestehender Anlagen) und Bau neuer innovativer Behandlungs-/Recyclinganlagen für die Entsorgung von persönlichem absorbierendem Material (PAD), Klärschlamm, Lederabfällen und Textilabfällen, sind finanzielle Mittel von 180 Millionen Euro bereitgestellt worden. Mit demselben Dekret wurden die Zulassungs- und Bewertungskriterien der Projektvorschläge und die möglichen Empfänger der Finanzierung definiert sowie die Frist von 15 Tagen für die Veröffentlichung der Bekanntmachungen für die Teilnahme an den entsprechenden Ausschreibungen seitens des Ministeriums festgelegt.

Mit dem Dekret des Direktors der Abteilung Umwelt des Ministeriums für den ökologischen Wandel vom 15.10.2021, abgeändert am 24.11.2021, wurde die Kundmachung zur Teilnahme an der Ausschreibung M2C.1.1 I 1.1 Investitionslinie C "Modernisierung (einschließlich Erweiterung bestehender Anlagen) und Bau neuer innovativer Behandlungs-/Recyclinganlagen für die Entsorgung von persönlichem absorbierendem Material (PAD), Klärschlamm, Lederabfällen und Textilabfällen" erlassen.

Die genannte Bekanntmachung definiert im Wesentlichen:

- im Art. 4 die möglichen Empfänger der Finanzierungen und die jeweilige Höchstanzahl an Projektvorschlägen, die vom jeweiligen Empfänger eingereicht werden können;
- im Art. 5 die Art der Finanzierung und die finanzierbaren Bauvorhaben;
- im Art. 6 die Zulassungskriterien der Projektvorschläge;
- im Art. 7 die Termine für die Einreichung der Projektvorschläge, im Besonderen der Termin des 14.02.2022, innerhalb welchem die Projektvorschläge auf der vom Ministerium zur Verfügung gestellten digitalen Plattform eingereicht werden müssen;
- im Art. 15 die Pflichten der Empfänger der Finanzierung.

Die Vereinigung der Gemeinden mit der Bezeichnung Abwasserkonsortium Pustertal und gegründet

Con il decreto n. 396 del 28/09/2021 il Ministro della Transizione Ecologica ha dato avvio alle procedure di finanziamento di interventi nel settore della gestione dei rifiuti urbani, stabilendo la complessiva somma di euro 1,5 miliardi.

Il sopra citato decreto ministeriale ha stabilito la ripartizione delle somme disponibili per le tre linee di intervento e, per quanto qui di interesse, per interventi a valere sulla linea di intervento C – Ammodernamento (anche con ampliamento di impianti esistenti) e realizzazione di nuovi impianti innovativi di trattamento/riciclaggio per lo smaltimento di materiali assorbenti ad uso personale (PAD), i fanghi di acque reflue i rifiuti di pelletteria e i rifiuti tessili, sono state rese disponibili risorse economiche pari a euro 180 milioni. Con lo stesso decreto sono stati definiti i criteri di ammissibilità e valutazione delle proposte, nonché i soggetti destinatari, e fissato il termine di 15 giorni per la pubblicazione, da parte del ministero stesso, degli avvisi pubblici per la partecipazione ai relativi bandi.

Con decreto del Direttore del dipartimento Ambiente del MITE del 15/10/2021, rettificato in data 24/11/2021, è stato emanato l'avviso M2C.1.1 I 1.1 linea di intervento C Ammodernamento (anche con ampliamento di impianti esistenti) e realizzazione di nuovi impianti innovativi di trattamento/riciclaggio per lo smaltimento di materiali assorbenti ad uso personale (PAD), i fanghi di acque reflue, i rifiuti di pelletteria e i rifiuti tessili".

Detto avviso definisce, in particolare e per quanto qui di interesse:

- all'art. 4 i soggetti destinatari ed il numero massimo di proposte presentabili da ciascun destinatario;
- all'art. 5 la forma del finanziamento e gli interventi finanziabili;
- all'art. 6 i criteri di ammissibilità delle proposte;
- all'art. 7 i termini di presentazione delle proposte fissando, in particolare, la scadenza del 14/02/2022 entro la quale caricare le proposte sulla piattaforma informatica resa disponibile dal Ministero;
- all'art.15 gli obblighi dei soggetti destinatari dell'eventuale finanziamento.

È intendimento dell'Associazione dei Comuni, denominato Consorzio acque di scarico Pusteria e costituito con lo statuto dell'01/01/2012, partecipare

mit Statut vom 01.01.2012 beabsichtigt, an der öffentlichen Ausschreibung zur Erlangung der Finanzierung für Bauvorhaben zur Modernisierung (einschließlich Erweiterung bestehender Anlagen) und Bau neuer innovativer Behandlungs-/Recyclinganlagen für die Entsorgung von persönlichem absorbierendem Material (PAD), Klärschlamm, Lederabfällen und Textilabfällen teilzunehmen, und zwar für die Einzugsgebiete der folgenden Mitgliedsgemeinden:

Ahrntal, Abtei, Bruneck, Corvara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlbach, Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen Antholz, Rodeneck, Sand in Taufers, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Toblach, Vintl, Welsberg-Taisten, Wengen

Gemäß Art. 6, Absatz 1, Buchstabe e) der Bekanntmachung des Ministeriums für den ökologischen Wandel, stimmt das Projekt mit den Planungsinstrumenten gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 152/2006, einschließlich des Abfallbewirtschaftungskonzeptes 2000 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 285 vom 01.02.1999 und folgende Änderungen, Beschluss Nr. 2594/2005, Nr. 1431/2016 und Beschluss Nr. 1139/2021, überein.

Das Projekt umfasst die außerordentliche Wartung der bestehenden Trocknungsanlage, die seit August 2008 in Betrieb ist, um die Trocknung des Schlammes aus den 14 Kläranlagen in Südtirol auch in Zukunft zu gewährleisten.

Es wird festgehalten, dass das Projekt im Sinne von Art. 23, Absatz 8 des Gver.D. Nr. 50/2016, i.g.F. ausgearbeitet wurde und aus folgenden Unterlagen besteht:

1. Technischer Bericht
2. Zeichnungen
3. Leistungsverzeichnis
4. Massenberechnung
5. Kostenschätzung
6. Vergabebedingungen
7. Sicherheit

Der wirtschaftliche Rahmen des Vorhabens beläuft sich auf insgesamt 2.761.148,79 € inkl. MwSt.

Das Ausführungsprojekt wurde nicht validiert.

Zum Zweck der Zulassung zur Förderung ist es notwendig, die Genehmigung des Projektes mit der Bezeichnung "T24_21 Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten TRA + TVA auf der Kläranlage ARA Tobl - St. Lorenzen", gemäß den geltenden Bestimmungen vorzunehmen.

all'avviso pubblico in parola al fine di candidare interventi finalizzati all'Ammodernamento (anche con ampliamento di impianti esistenti) e realizzazione di nuovi impianti innovativi di trattamento/riciclaggio per lo smaltimento di materiali assorbenti ad uso personale (PAD), i fanghi di acque reflue, i rifiuti di pelletteria e i rifiuti tessili per territori nei quali opera ed in particolare per i seguenti Comuni dell'Associazione:

Valle Aurina, Badia, Brunico, Corvara, Marebbe, Gais, Casies, San Candido, Chienes, Rio di Pusteria, Selva dei Molini, Villabassa, Valdaora, Perca, Falzes, Braies, Predoi, Rasun Anterselva, Rodengo, Campo Tures, Sesto, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Terento, Dobbiaco, Vandoies, Monguelfo-Tesido, La Valle.

Il progetto risulta essere, conformemente a quanto previsto dall'art. 6 comma 1 lettera e) dell'avviso del MITE, emarginato in oggetto, coerente con gli strumenti di pianificazione di cui al D.lgs. n. 152/2006 ivi inclusi il Piano rifiuti 2000 della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige approvato con Delibera di Giunta Provinciale n. 285 del 01.02.1999 e seguenti aggiornamenti, delibera n. 2594/2005, delibera n. 1431/2016 e delibera n. 1139/2021.

Il progetto consiste nella manutenzione straordinaria dell'essiccatore esistente, in funzione dall'agosto dell'anno 2008, per garantire anche in futuro l'essiccazione dei fanghi provenienti dai 14 depuratori dell'Alto Adige.

Constatato che il progetto è stato elaborato ai sensi dell'art. 23 comma 8 del D.lgs 50/2006 e smi e si compone dei seguenti elaborati:

1. Relazione tecnica
2. Disegni
3. Elenco delle prestazioni
4. Computo metrico
5. Stima dei costi
6. Capitolato speciale d'appalto
7. Sicurezza

Il quadro economico degli interventi, complessivamente ammonta a € 2.761,148,79 IVA inclusa.

Il progetto esecutivo non è stato validato.

Ai fini dell'ammissione a finanziamento risulta necessario procedere all'approvazione del progetto denominato " T24_21 Lavori di manutenzione straordinaria TRA + TVA presso l'impianto di depurazione IDA Tobl - San Lorenzo di Sebato", secondo quanto previsto dal vigente ordinamento.

Es wird festgehalten, dass das gegenständliche Bauvorhaben nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge bzw. im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen enthalten ist, da es sich hier lediglich um die Genehmigung des Ausführungsprojektes zum Zweck der Erlangung einer Finanzierung handelt. Im Falle einer Zulassung und Finanzierung wird mit getrennter Maßnahme das Bauvorhaben in das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge bzw. in das Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen eingetragen.

Außerdem wird darauf hinzuweisen, dass mit dieser Maßnahme keine direkten oder indirekten Ausgaben zu Lasten der Körperschaft verbunden sind, da es sich um die Projektgenehmigung zum Zweck der Finanzierung handelt.

Dies alles vorausgeschickt und:

In Kenntnis des Gver.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung „Kodex der öffentlichen Verträge“;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Aufgrund

- des Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres und des Haushaltsvollzugsplanes;
- der Satzung des Konsortiums;
- der Verordnung über das Rechnungswesen;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

b e s c h l i e ß t

DER VERWALTUNGSRAT

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Betreffend das Bauvorhaben "T24_21 Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten TRA + TVA auf der Kläranlage ARA Tobl - St. Lorenzen" wird die im Sinne von Art. 23 des Gver.D. Nr. 50 vom 18. April 2016, i.g.F. ausgearbeitete Ausführungsprojekt genehmigt. Das Ausführungsprojekt bildet wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses.
- 2) Der wirtschaftliche Rahmen des Vorhabens beläuft sich auf insgesamt 2.761.148,79 € inkl. MwSt., wovon der Betrag von 2.761.148,79 € auf förderfähige Kosten entfällt.

Si dà atto che gli interventi di cui al presente provvedimento non risultano inseriti nel programma triennale delle opere pubbliche risp. nel programma biennale degli acquisti di forniture e servizi in quanto trattasi di mera approvazione del progetto esecutivo da candidare a finanziamento. In caso di ammissione a finanziamento si provvederà, con successivo e separato provvedimento, ad inserire gli interventi nel programma triennale delle opere pubbliche risp. nel programma biennale degli acquisti di forniture e servizi.

Si dà atto inoltre che dalla presente proposta non derivano oneri né diretti né indiretti sul bilancio dell'Ente trattandosi di approvazione di progetto da candidare a finanziamento.

Tutto ciò premesso e:

Visto il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm. e ii. "Codice dei contratti pubblici";

Visti i pareri positivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti

- il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente e il piano esecutivo di gestione;
- lo statuto del Consorzio;
- il regolamento di contabilità;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Si approva il progetto esecutivo "T24_21 Lavori di manutenzione straordinaria TRA + TVA presso l'impianto di depurazione IDA Tobl - San Lorenzo di Sebato", redatto ai sensi dell'articolo 23 del D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, nel testo vigente. Il progetto costituisce parte essenziale della presente delibera.
- 2) Il quadro economico degli interventi proposti ammonta complessivamente a € 2.761.148,79 di cui 2.761.148,79 di spese ammissibili a finanziamento.

- 3) Das Abwasserkonsortium Pustertal reicht das oben genannte Projekt bei der Ausschreibung M2C.1.1 I 1.1 Investitionslinie C „Modernisierung (einschließlich Erweiterung bestehender Anlagen) und Bau neuer innovativer Behandlungs-/Recyclinganlagen für die Entsorgung von persönlichem absorbierendem Material (PAD), Klärschlamm, Lederabfällen und Textilabfällen“, bekanntgegeben vom Ministerium für den ökologischen Wandel im Anschluss an die Veröffentlichung des Ministerialdekretes n. 396 vom 28.09.2021, ein.
- 4) Mit der Genehmigung dieses Projektes sind aus den in den Prämissen angeführten Gründen keine Ausgaben verbunden.
- 5) Der Präsident Gunnar Petrik wird bevollmächtigt, den Antrag auf Zulassung zur Finanzierung über die vom Ministerium für den ökologischen Wandel zur Verfügung gestellten digitalen Plattform einzureichen und alle anderen für den Abschluss des Verfahrens erforderlichen Schritte innerhalb der in der Bekanntmachung festgelegten Fristen zu unternehmen sowie im Falle der Zulassung zur Finanzierung alle erforderlichen und sich daraus ergebenden Maßnahmen zu ergreifen.
- 6) Die technischen Unterlagen des gegenständlichen Projektes bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Ausführungsprojekt vom 30.04.2021

Die technischen Unterlagen des gegenständlichen Projektes sind in folgender Akte der zuständigen Dienststelle verwahrt: 0603 Konzessionen und Gutachten
- 7) Es wird festgehalten, dass Sekretär Alfred Valentin der Verfahrensverantwortliche ist.
- 9) Dieser Beschluss wird im Sinne des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, Art. 183 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um den Finanzierungsantrag termingerecht einreichen zu können.
- 3) Il Consorzio acque di scarico Pusteria candida il progetto suddetto all'avviso M2C 1.1. I 1.1 linea di intervento C – Ammodernamento (anche con ampliamento di impianti esistenti) e realizzazione di nuovi impianti innovativi di trattamento/riciclaggio per lo smaltimento di materiali assorbenti ad uso personale (PAD), i fanghi di acque reflue i rifiuti di pelletteria e i rifiuti emesso dal MITE a seguito della pubblicazione del decreto ministeriale n. 396 del 28/09/2021.
- 4) L'approvazione del presente progetto non comporta impegno di spesa per le motivazioni espresse in premessa.
- 5) Il presidente Gunnar Petrik viene delegato di procedere alla presentazione dell'istanza di ammissione al finanziamento mediante caricamento sulla piattaforma informatica resa disponibile dal MITE e quant'altro necessario per portare a buon fine il processo, entro i termini stabiliti dal bando e di procedere, qualora ammesso a finanziamento ad effettuare tutti gli adempimenti necessari e conseguenti.
- 6) Gli elaborati tecnici di cui al presente progetto, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) progetto esecutivo del 30/04/2021

Gli elaborati tecnici di cui al presente progetto vengono altresì conservati agli atti del competente servizio nel seguente atto: 0603 concessioni e pareri
- 8) Si dà atto che il Responsabile del Procedimento è il segretario Alfred Valentin.
- 8) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi della L.R. n. 2, del 03/05/2018 art. 183, affinché la presentazione dell'istanza di ammissione al finanziamento possa avvenire entro i termini stabiliti.

Gutachten zur Beschlussvorlage

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Pareri sulla proposta di deliberazione

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

negativ-negativo

2. in ordine alla regolarità contabile

negativ-negativo

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Gunnar Petrik
Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale